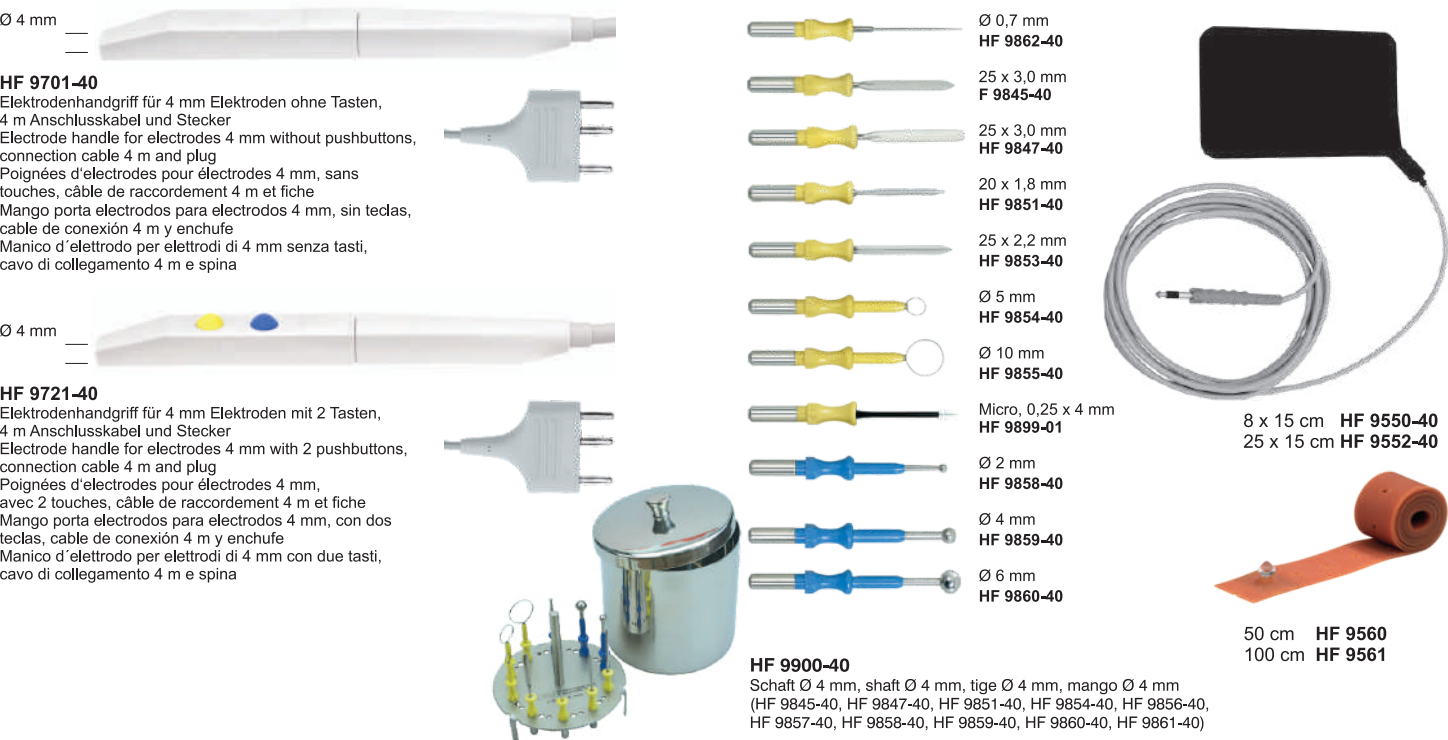




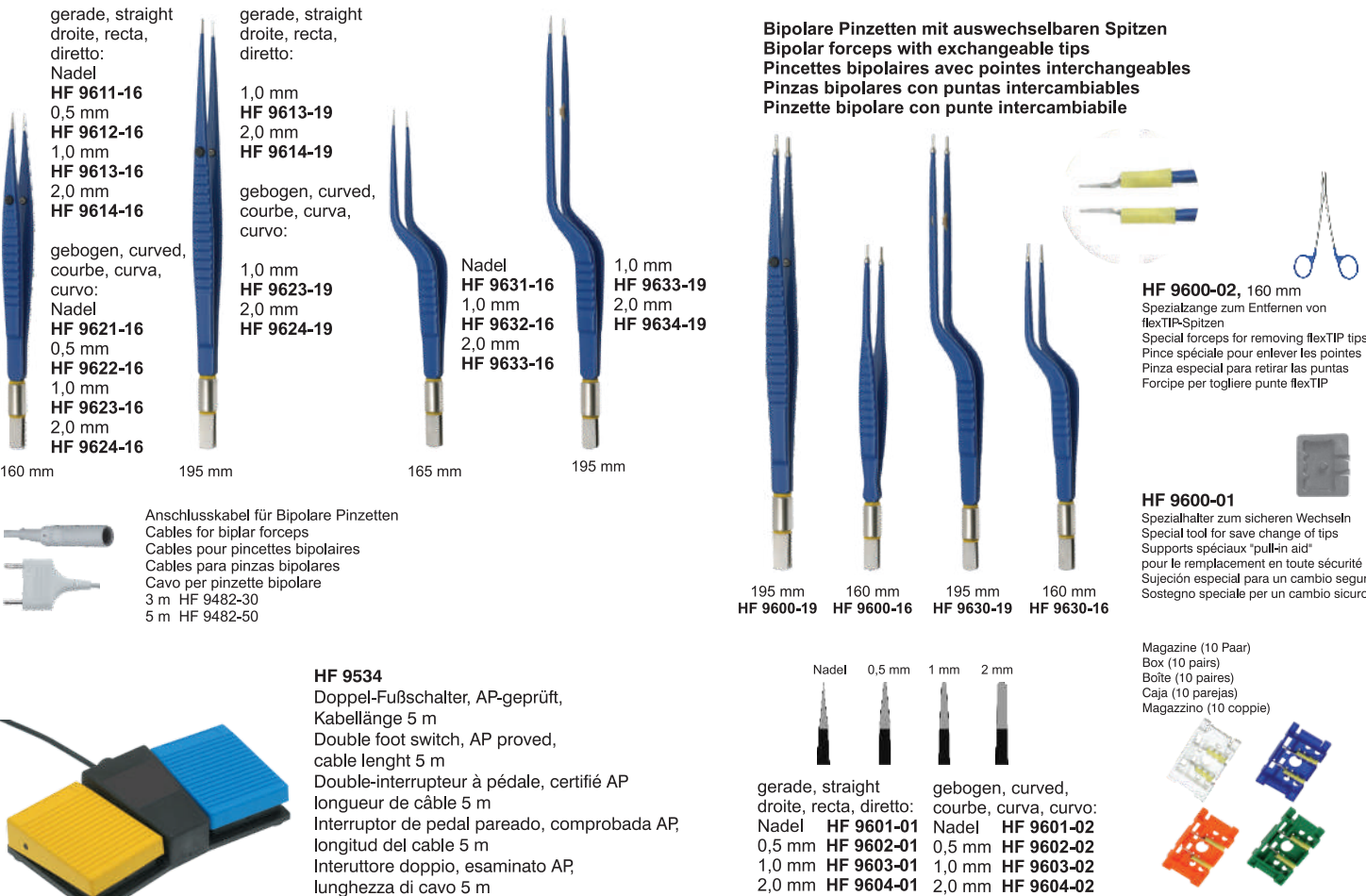
Empfohlenes Zubehör für HBS 100
Recommended accessories
Accessoires recommandés
Accesorios recomendados
Accessori raccomandati



Monopolare Anwendung, Application monopolar, Application monopolaire, Aplicación monopolar, Uso monopolare



Bipolare Anwendung, Application bipolar, Application bipolaire, Aplicación bipolar, Uso bipolare



Unser umfangreiches Instrumentarium umfasst über 10.000 verschiedene Instrumente.
Sie finden es im Internet. Oder fordern Sie unseren Katalog an.

Our vast instrumentation covers over 10.000 various instruments.
They can be found in Internet or request our catalog.

Notre instrumentaire complet comprend plus de 10.000 instruments différents.
Vous le trouverez sur Internet. Ou bien demandez notre catalogue.

Nuestro amplio instrumental consta de más de 10.000 artículos diferentes.
Usted puede consultarlo en Internet o solicitar nuestro catálogo.

Visitate il nostro sito Internet per visionare la vasta gamma di strumenti chirurgici
(oltre 10.000) e per richiedere il nostro catalogo.



HBS 100
Elektrochirurgie-Gerät
Electrosurgical Unit
Appareil d'électrochirurgie
Aparato de cirugía electrodoméstica
Apparecchie di elettrochirurgia



HEBU medical GmbH
Badstraße 8
78532 Tuttlingen / Germany
Tel. +49 7461 9471 0
Fax +49 7461 9471 22
info@HEBUmedical.de
www.HEBUmedical.de



Version V1.0 - 11.2011



HBS 100

D HBS 100 - Das starke und kompakte Elektrochirurgie-Gerät

Das HBS 100 ist ein kompaktes Elektrochirurgiegerät mit 100 Watt, welches bei Operationen in fast allen Fachrichtungen eingesetzt werden kann. Das HBS 100 ist insbesondere für ambulante und klinische Anwendungen geeignet.

- Glattes und verschorftes Schneiden
- Anpassung (automatisch) an unterschiedliche Gewebeimpedanzen
- Kontaktkoagulation für eine schnelle Blutstillung
- Unkomplizierte sicher Handhabung
- Bipolare „Auto-Start“-Funktion
- Leistungsregulierung in jeder Betriebsart, 1-25 W in 1W-Schritten für Microanwendungen
- Bipolare Koagulation mit 100W Leistung
- HF-Aktivierung über Hand- oder Fußschalter
- Neutralelektroden-Überwachung
- 9 Programme, frei speicherbar

GB HBS 100 - the powerful and compact electrosurgical device

The HBS 100 is a compact electrosurgical device with 100 Watts, which can be used in operations in almost all disciplines. The HBS 100 is particularly suitable for ambulant and clinical applications.

- Smooth or scabbed cut
- HF activation via manual or foot switch
- 9 programs, free storage
- Power control in each operation mode, 1-25 W in 1W steps for micro applications
- Bipolar coagulation with 100W power
- Easy and safe handling
- Adaptation (automatically) to different tissue impedances
- Neutral electrode monitoring

F HBS 100 - le puissant et compact appareil d'électrochirurgie

Le HBS 100 est un compact appareil d'électrochirurgie avec 100 watts, ce qui peut être utilisé dans des opérations dans presque toutes les disciplines. Le HBS 100 est particulièrement adapté pour des applications ambulantes et cliniques.

- Couper lisse ou croûtes
- Activation manuelle ou via interrupteur à pédale
- 9 programmes, la libération stockées
- Contrôle de l'alimentation dans chaque mode de fonctionnement, 1-25 W en pas de 1W pour les applications de micro
- Coagulation bipolaire avec alimentation 100W
- Facile manipulation
- Adaptation (automatiquement) aux impédances des tissus différents
- Le suivi électrode neutre

E HBS 100 - el utensilio fuerte y compacto de cirugía electrodoméstica

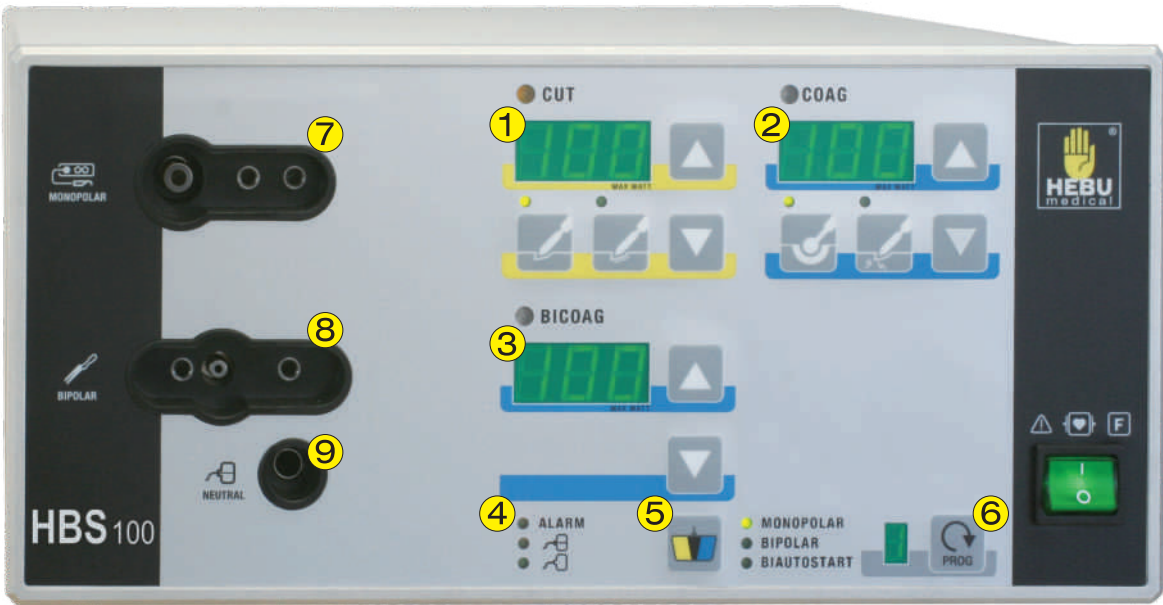
El HBS 100 es un utensilio fuerte y compacto de cirugía electrodoméstica con 100 vatios que se puede utilizar en operaciones de casi todas las disciplinas. El HBS 100 es especialmente adecuado para aplicaciones de pacientes ambulatorios y clínicas.

- Corte liso o costras
- Activación manual o via interruptor de pedal
- 9 programas, guardación libre
- Control de energía en cada modo de funcionamiento, 1-25 W en pasos de 1W para aplicaciones micro
- La coagulación bipolar con potencia de 100W
- Manejo fácil y seguro
- Adaptación (automáticamente) a impedancias de diferentes tejidos
- Control del electrodo neutro

I HBS 100 - L'apparecchio di elettrochirurgia potente e compatto

HBS 100 è un apparecchio di elettrochirurgia con 100 watt, è ideale per l'utilizzazione diverse in quasi tutti rami. Soprattutto è opportuno per l'uso ambulante e clinico.

- Taglio liscio e crosta
- Attivazione AF per interruttore di mano e piedi
- 9 programmi, immagazzinamento libero
- Regolazione di potenza per tutti modi 1-25 W a passi di 1 W per l'uso micro
- Coagulazione bipolare con potenza di 100 W
- Maneggio facile e sicuro
- Adattamento(automatico) a diverse impedenze tessuto
- Controllo d'elettrodo neutrale



HF 9501

- 1 Monopolares Schneiden
Monopolar Cut
Coupage monopolaire
Corte monopolar
Taglio monopolare

- 3 Bipolare Koagulation
Bipolar coagulation
Coagulation bipolaire
Coagulación bipolar
Coagulazione bipolare

- 5 Fußschalter-Kontrolle
Foot switch control
Contrôle du double-interrupteur
Control del interruptor de pedal.
Controllo dall'interruttore di piedi

- 7 Multi-Anschlussbuchsen für monopolare Instrumente (International & Martin)
Multifunction outputs for bipolar instruments (International & Martin)
Output multifunctional pour instruments monopolaires (International et Martin)
Salida multifuncional para instrumentos monopolares (Internacional y Martin)
Output multifunzionale per strumenti monopolari (Internazionale e Martin)

- 8 Multi-Anschlussbuchsen für bipolare Instrumente (International & Martin)
Multifunction outputs for bipolar instruments (International & Martin)
Output multifunctional pour instruments bipolaires (International et Martin)
Salida multifuncional para instrumentos bipolares (Internacional y Martin)
Output multifunzionale per strumenti bipolari (Internazionale e Martin)

- 9 Anschlussbuchse für Neutralelektroden, 6,3 mm Standard
Output for neutral electrode 6,3 mm standard
Output pour electrodes neutres, 6,3mm standard
Salida para electrodos neutros 6,3 mm estándar
Output per elettrodi neutrale 6,3 mm standard

- 2 Monopolare Koagulation
Monopolar coagulation
Coagulation monopolaire
Coagulación monopolar
Coagulazione monopolare

- 4 Neutralelektroden Überwachung
Neutral electrode monitoring
Le suivi électrode neutre
Control del electrodo neutro
Controllo d'elettrodo neutrale

- 6 Programmwahl
Program selection
Sélection du programme
Elección de programa
Scelta di programma



Technische Daten Technical Data Caractéristiques techniques Datos técnicos Dati tecnici

Ausgangsleistung / Power output / Puissance de sortie / Potencia de salida / Rendimiento di uscita

Cut max.	100 W
Coag max.	100 W

Ausgänge / Outputs / Sorties Salidas / Outputs

Monopolar	1x
Bipolar	1x

Anwendungsgebiete / Application range Domaine d'utilisation / Campo de aplicaciones Campo dei applicazione

- Gynecology
- General Surgery
- ENT
- Dermatology
- Ophthalmology
- Laparoscopic Surgery
- Veterinary medicine
- Plastic Surgery
- Endoscopy

Betriebsarten / Modes / Modes Modos / Modalità

Monopolar

- Pure Cut
- Blend Cut
- Soft Coagulation
- Forced Coagulation

Bipolar

- Bipolar Coagulation

Netzversorgung / Power Supply / Alimentation / Suministro eléctrico / Rifornimento di rete	
Netzspannung Power supply voltage Tension Tensión Tensione di rete	100 - 260 V 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme Nominal power consumption Puissance absorbée Potencia absorbida Accoglienza di rendimento	160W / 160VA (100V) 148W / 150VA (230V)
Leistungsaufnahme im Standby Modus Nominal power consumption during Stand-by-mode Puissance absorbée en mode Standby Potencia absorbida en el modo de espera Accoglienza di rendimento in modalità standby	12W / 30VA
Generator-Arbeitsfrequenz Generator operating frequency Fréquence du générateur Generador de frecuencia laboral Generatore frequenza lavorativa	500 kHz
Netzstrom Mains current Courant secteur Corriente de red Corrente di rete	6,3 A
Netzsischerung Mains fuses Fusibles secteur Fusible de red Fusibile di rete	2 x T 6,3 A
Gewicht und Abmessung / Weight and Dimensions Poids et Dimensions / Peso y Dimensiones / Peso e Dimensioni	
Gewicht Weight Poids Peso Peso	6,9 kg
Maße Dimension Dimensions Medidas Misure	310 x 310 x 145 mm
Neutralelektrodenüberwachung / Neutral electrode monitoring / Monitoring de l'électrode neutre / Control del electrodo neutro / Controllo del elettrodo neutro	
Optisches Signal Optical signalling Signal optique Señal optica Segnale ottico	✓
Akustisches Signal Sound signalling Signal acoustique Señal acústica Segnale acustico	✓
Normen / Standards / Normes / Normas / Norme	
Klassifizierung nach der EG-Richtlinie 93/42/EWG Classification acc. to 93/42 ECC Classification selon la directive UE Clasificación según la Directiva de la UE Classificazione ai sensi della direttiva CE 93/42/CEE	II b
Schutzklasse nach EN 60601-1 Protection Category acc. To EN 60 601-1 Classe de sécurité selon EN 60 601-1 Clase de seguridad según EN 60 601-1 Classe di protezione ai sensi di EN 60 601-1	I
Typ nach EN 60 601-1 Type acc. to EN 60 601-1 Type selon EN 60 601-1 Tipo según EN 60 601-1 Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF